



Embassy of India, Tokyo
Vivekananda Cultural Centre
インド大使館 ヴィヴェーカナダ文化センター



Yoga

Instructor: Coming Soon



Tabla

Instructor: Shigeru Moriyama



Odissi

Instructor: Kazuko Yasunobu



Bharatanatyam

Instructor: Kyoko Nobi



Bollywood

Instructor: Kyoko Nobi



Other

Instructor: Coming Soon

VCC Class Registration for July - December Semester 2018

VCCカルチャー講座 2018年度7月～12月学期 受講生登録受付

インド大使館ヴィヴェーカナダ文化センター(VCC)では2018年5月28日～6月8日に来学期(2018年7月～12月)のカルチャー講座受講生の登録受付を行います。受講可能なクラスは次の通りです: ヨガ、タブラ、バラタナティヤム、ボリウッドダンス、オリッシー等。その他クラスについてはお問合せ下さい。

The Vivekananda Cultural Centre (VCC) at the Embassy of India is pleased to announce that we will be accepting registration of students between **28th May and 8th June** for the coming July - December 2018 Semester. Classes on offer are as follows: Yoga, Tabla, Bharatanatyam, Indian Contemporary Dance and Odissi. Additional classes may also be offered. Please ask.

VCCカルチャー講座受講申し込み方法

(1) 申込用紙 (Class Registration Form) に記入し、写真を貼りつけて下さい。(2) 受講規約を読み、署名して下さい。書類は大使館のホームページよりダウンロードしていただけます。下記の受付期間にインド大使館VCC 3階図書館に直接お越しの上、手続きを行って下さい。

持ち物 (新規生徒様): 記入・署名済みの申込書類(1)及び(2)、写真付き身分証明書及び写し1枚、登録料5000円、講座受講料

持ち物 (継続生徒様): 記入・署名済みの申込書類(1)及び(2)、写真付き身分証明書 (提示)、VCCIDカード、講座受講料

登録受付期間及び場所

場所: インド大使館VCC図書館 (3F)

新規生徒様: 5月28日～6月1日 (平日10:00-12:00/14:00-17:00)

継続の方: 6月4日～8日 (平日10:00-12:00/14:00-17:00)

※登録は先着順となります。定員に達し次第受付終了となります。大使館での直接申込のみ受付可能。代理人1人につき1通まで代理申込可能。

How to Register for Classes at VCC

(1) Please fill in the Class Registration Form and attach a recent passport sized photograph. (2) Please read then sign the Rules and Code of Conduct. These documents can be downloaded on our website. Please come to the VCC Library on the 3rd floor at the Embassy during the period specified below.

Please Bring (New Students): Completed registration documents (1) & (2), original & copy of photo ID, JPY 5000 registration fee and applicable class fees

Please Bring (Continuing Students): Completed registration documents (1) & (2), VCC ID Card and class fees

Student Registration Location & Period

Place: VCC Library (3F) at the Embassy of India

New Students: 28 May - 1 Jun. (10:00-12:00/14:00-17:00)

Repeat Students: 4-8 Jun. (10:00-12:00/14:00-17:00)

N.B. Number of students per class is limited. Registration taken on a first come, first served basis. Registration only accepted in person at the Embassy. Registration via proxy can be accepted (Up to 1 proxy application/person allowed).

Vivekananda Cultural Centre, Embassy of India Tokyo

インド大使館 ヴィヴェーカナダ文化センター

住所: 〒102-0074 東京都千代田区九段南2-2-11 Address: 2-2-11 Kudan Minami, Chiyoda-Ku, Tokyo 102-0074

☎ 03-3262-2391 E-mail: vcc.tokyo@mea.gov.in 最寄駅: 九段下駅 (2番出口) Access: Kudanshita Stn. (Exit 2)

Website: www.indembassy-tokyo.gov.in/india_culture_centre.html Facebook: https://www.facebook.com/IndiaInJapan/

受付時間 Office Hours: 09:00 - 17:30 (月～金・インドの祝日除く/Mon.-Fri. except gazetted holidays)



インド大使館ヴィヴェーカナダ文化センター カルチャー講座 詳細



ヨガ 講師：未定	ヨガは身体、心、精神に静寂と幸せをもたらしてくれる総合的な教えです。インド大使館 VCC では初心者から上級者向けまで、幅広いクラスを開講しております。一緒にヨガのポーズ（アーサナ）、呼吸法（プラナヤマ）、瞑想、ヨガ理論を楽しく学びながら、より健康的で幸せなライフスタイルを目指しましょう。
スケジュール	月 16:30- 17:30 (C)/18:00-19:00 (D) Ad 火 09:00-10:00(G)/11:00-12:00(B) Ad/15:30-16:30(M)Ad/17:00-18:00(I) Ad/18:30-19:30(E) 水 09:00-10:00(A) Ad/11:00-12:00(H)/15:30-16:30(N)/17:00-18:00(C)/18:30-19:30(F) 木 09:00-10:00(G)/11:00-12:00(B) Ad/15:30-16:30(M)Ad/17:00-18:00(I) Ad/18:30-19:30 (D) Ad 金 09:00-10:00(A)Ad/11:00-12:00(H)/15:30-16:30(N)/17:00-18:00(J)/18:30-19:30(E) 土 09:00-10:30 (K)Ad/11:00-12:30(L) ※ A～N のいずれかの枠で受講していただけます。Ad と記載があるものは上級者向けクラス。
受講料等	週 1 回：6 カ月総額 15,000 円/週 2 回：6 カ月総額 18,000 円 1 クラスの定員：20 名
タブラ 講師：森山繁	講師より： タブラは世界で最も難しい太鼓とも言われますが、VCC タブラクラスは初心者向けです。音を出すことから始め、ゆっくりとパターン練習を進めていきます。音楽が初めてという方も多くいらっしゃいますので、気楽に一度試してみてください。一通り音が出せるようになったら中級者向けクラス(水曜日夜)もあります。
スケジュール	火・水・金 18:30-20:00 水 10:30-12:00 土 10:30-12:00 ※水曜日のクラスは中級者向け
受講料等	週 1 回：6 カ月総額 6,000 円/週 2 回：6 カ月総額 9,000 円 1 クラスの定員：10 名
オリッシー 講師：安延佳珠子	講師より： 「彫刻像が蘇ったようだ」と人々を魅了する古典舞踊オリッシー。東インド、オリッサ州の寺院で日夜踊られてきました。全身の表現とインドの手話で物語を紡ぎ、喜びと日々の感謝を伝えます。未経験者の多い半年間のお試し講座です。
スケジュール	月 18:30-19:30(Batch A)/ 19:30-20:30 (Batch B) 木 19:30-20:30 (Batch B)
受講料等	週 1 回：6 カ月総額 6,000 円/週 2 回：6 カ月総額 9,000 円 1 クラスの定員：15 名
バラタナティヤム 講師：野火杏子	講師より： 南インドで生まれたバラタナティヤムは、インドを代表する古典舞踊の一つです。独特の型と複雑なリズム、手話のようなムドラーや豊かな表情表現を特徴としています。基本から丁寧に指導いたします。初心者歓迎。
スケジュール	火 18:00-19:30 (Batch A 1 クラス 45 分×2) 水 13:00-14:30 (Batch B 1 クラス 45 分×2)
受講料等	週 2 回：6 カ月総額 9,000 円 1 クラスの定員：10 名
ボリウッド(コンテンポラリー) 講師：野火杏子	講師より： インドミュージカル映画の中で踊られるボリウッドダンスを中心に、皆で楽しく踊っています。幻想的なインド映画の世界を体験してみてください。初心者歓迎。
スケジュール	火 19:30-20:30
受講料等	週 1 回：6 カ月総額 6,000 円 1 クラスの定員：20 名
その他クラス	現在未定。後日発表致します。

1. 受講料は全て 1 学期（6 カ月分）の総額を記載しております。
2. 初めての方、又は 1 学期以上休学してから復学される方は受講料の他に登録料 5,000 円をお支払いください。継続の場合は登録料は必要ありません。
3. クラスの人数には限りがあります。基本的に初めて VCC で受講される方を優先とさせていただきます。
4. 受講登録は毎年 12 月及び 5 月に行います。原則として指定登録期間外の受講申込や中途入学は受け付けておりません。



Yoga Teacher TBC	Teacher's Comments: Yoga is a holistic approach for attaining peace and happiness for your mind, body and spirit. At VCC, we offer yoga classes for beginners to advanced students. Come and enjoy learning yogic poses (asanas), breathing exercises (pranayama), meditation, yoga theory and much more for a healthier, more fulfilled life.
Schedule	Monday 16:30- 17:30 (C)/18:00-19:00 (D) Ad Tuesday 09:00-10:00(G)/11:00-12:00(B) Ad/15:30-16:30(M)Ad/17:00-18:00(I) Ad/18:30-19:30(E) Wednesday 09:00-10:00(A) Ad/11:00-12:00(H)/15:30-16:30(N)/17:00-18:00(C)/18:30-19:30(F) Thursday 09:00-10:00(G)/11:00-12:00(B) Ad/15:30-16:30(M)Ad/17:00-18:00(I) Ad/18:30-19:30 (D) Ad Friday 09:00-10:00(A)Ad/11:00-12:00(H)/15:30-16:30(N)/17:00-18:00(J)/18:30-19:30(E) Saturday 09:00-10:30 (K) Ad/11:00-12:30(L) *Choose batch (A) to (M). Classes marked "Ad" are for advanced students.
Course Fees Etc.	1 Class/Week: JPY 15,000/Semester 2 Classes/Week: JPY 18,000/Semester Maximum Students/Class:20
Tabla Shigeru Moriyama	Teacher's Comments: The Tabla is often considered the most difficult drum to learn, but the VCC tabla classes are for beginners. First, we learn how to make sounds then slowly practice patterns. Many of our students are learning music for the first time. Once you learn the basics, we also offer an intermediate class on Wednesday evenings.
Schedule	Tue./Wed./Fri.18:30-20:00 Wednesday 10:30-12:00 Saturday 10:30-12:00 *Wednesday=intermediate class
Course Fees Etc.	1 Class/Week: JPY 6,000/Semester 2 Classes/Week: JPY 9,000/Semester Maximum Students/Class:10
Odissi Kazuko Yasunobu	Teacher's Comments: Odissi is a graceful dance form that looks as if Indian classical sculptures have come to life. It has been performed throughout temples in Odisha in east India. Bodily movements and intricate gestures are used to portray stories, express joy and give thanks. Beginners are welcome.
Schedule	Monday 18:30-19:30(Batch A)/ 19:30-20:30 (Batch B) Thursday19:30-20:30 (Batch B)
Course Fees Etc.	1 Class/Week: JPY 6,000/Semester 2 Classes/Week: JPY 9,000/Semester Maximum Students/Class:15
Bharatanatyam Kyoko Nobi	Teacher's Comments: Bharatanatyam originates in south India and is one of the fundamental Indian classical dance forms. It is defined by distinctive poses, rhythm, mudra (hand gestures) and colourful facial expressions. Classes start from basics. Beginners are welcome.
Schedule	Tuesday 18:00-19:30 (Batch A 1 class 45 min ×2) Wednesday 13:00-14:30 (Batch B 1 class 45 min × 2)
Course Fees Etc.	2 Classes/Week: JPY 9,000/Semester Maximum Students/Class:10
Bollywood/CID Kyoko Nobi	Teacher's Comments: This is a fun class that focuses on Bollywood dance which is widely performed as part of Indian musical films. Experience the magical world of Indian cinema. Beginners welcome.
Schedule	Tuesday 19:30-20:30
Course Fees Etc.	1 Class/Week: JPY 6,000/Semester Maximum Students/Class:20
Other Classes	Information TBA.

1. All course fees listed above are the total for 1 entire semester (6 months).
2. JPY 5,000 registration fee applicable to new students or students returning after a gap of 1 semester or more. Does not apply to old students.
3. Number of students per class is limited. As a general rule, first time VCC students will be given priority.
4. Student registration is conducted in May and December each year. No mid-term enrolment is permitted.



सत्यमेव जयते

Vivekananda Cultural Centre (VCC)

Class Registration Form

ヴィヴェーカナンド文化センター

受講登録申請書

Indian Council for Cultural Relations
भारतीय सांस्कृतिक सम्बंध परिषद्

Photo 写真

Type of Class 受講を希望するクラス		
<input type="checkbox"/> Yoga ヨガ (Class / 希望クラス:)	<input type="checkbox"/> Tabla タブラ (Class / 希望クラス:)	
<input type="checkbox"/> Hindi ヒンディー語 (Class / 希望クラス:)	<input type="checkbox"/> Odissi オリッシー (Class / 希望クラス:)	
<input type="checkbox"/> Bharatanatyam パラタナティヤム (Class/希望クラス:)	<input type="checkbox"/> Contemporary Indian Dance コンテンポラリーダンス	
<input type="checkbox"/> Other その他 ()		
Applicant Information 受講登録申請者情報		
VCC ID No. for Previous Term (*only for continuing students): 前学期の生徒 ID 番号 (※前学期からの継続の場合のみ)		
Last Name: 姓 (漢字)	First Name: 名 (漢字)	
姓 (ひらがな)	名 (ひらがな)	
Date of Birth: 生年月日	Gender: 性別	Nationality: 国籍
Home Address: 住所		
Telephone Number: 電話番号	Workplace/School (Optional): 勤務先/学校 (任意)	
E-mail Address: メールアドレス		
<p>N.B. Please make sure that you can receive emails from @mea.gov.in and @indembassy-tokyo.gov.in domains. Mobile phone carrier email addresses may automatically block PC emails. Important notifications such as schedule changes, events and class cancellations are sent via email. VCC does not take any responsibility for any inconveniences resulting from inability to receive notifications.</p> <p>※ 必ず@mea.gov.in 及び @indembassy-tokyo.gov.in のドメインからメールを受け取れるように設定して下さい。携帯メールをご利用の場合は、受信設定を変更しない限り、PCからのメールを受け取れない場合がございますので、ご注意ください。スケジュール変更、イベント情報、休講等、重要なご案内をメールにて送信いたします。メールが確認できないことによるご不便等について VCC は一切責任を負いかねますので、予めご了承下さい。</p>		
Emergency Contact Information 緊急連絡先		
Name: 氏名	Relationship: 関係	
Phone: 電話番号	E-mail: メールアドレス	

***All boxes should be filled in unless otherwise stated. ※任意の欄以外、空欄が無いよう記入して下さい。

VCCF01H29

Other Information その他

Do you have any health problems? (If yes, please specify)

健康上の問題（ある場合、具体的に）

Whether undergoing any treatment? (If yes, please specify)

現在治療中の症状（ある場合、具体的に）

Additional remarks (Optional)

備考（任意）

Declaration 宣誓

1. I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief, the particulars given above and the declarations made are true.
以上の記載内容は事実と相違無いことをここに宣誓します。
2. I understand and agree that I will attend classes and take part in activities of the VCC at my own risk. The Embassy of India will not be responsible for any issues that may result from such participation including, but not limited to injury or sickness.
VCCでの活動には自らの責任において参加します。VCCの活動に参加することによって怪我や病気を含む問題が発生した場合、インド大使館は一切責任を負わないことを確認します。
3. I have read and understood the Rules and Code of Conduct of the VCC, and will abide by its terms.
受講規約を確認・理解した上で、定められる規則を遵守します。
4. I am fully aware that fees paid are neither refundable nor transferrable.
納入した受講料は返金・譲渡の対象にならないことを確認します。
5. I understand that as a general rule, I cannot change classes during the semester.
原則として、学期途中のクラス変更は出来ないことを確認します。

Signature of Applicant:

申請者の署名

Date:

日付

* To be signed by a guardian if the applicant (student) is under 18 years old.

※申請者（受講希望者）が18歳未満の場合は保護者が署名して下さい。

***All boxes should be filled in unless otherwise stated. ※任意の欄以外、空欄が無いよう記入して下さい。

For Official Use Only 事務室記入欄

Vivekananda Cultural Centre (VCC)

ヴィヴェーカーナンダ文化センター

Rules and Code of Conduct

受講規約

A) During Registration

受講登録時

1. *Prospective students should queue in an orderly fashion and follow instructions of VCC staff.*
受講登録希望者は順番まで秩序正しく1列に並び、VCC職員の指示に従って下さい。

B) Before Class

授業前

1. *VCC Identification Card should be presented to the security at entrance and whenever asked for inside the premises of the Embassy of India.*
入館の際には、受付で身分証明書を提示してください。警備員から ID カード(または身分証明書)の提示を求められる場合がありますので、大使館内においては常に携帯してください。
2. *Students are ONLY allowed to enter the classroom/s for which they are registered.*
登録された教室以外には入室しないでください。
3. *Students are ONLY permitted to enter the VCC Building and NOT the Chancery.*
受講生は、文化センターへのみ入館を許可されています。大使館本館内へは立ち入らないでください。
4. *Loitering is NOT allowed.*
特別な目的のない限り、むやみに館内を歩き回らないでください。
5. *Parking of any vehicle is NOT allowed. Furthermore, please refrain from unlawful parking in the Embassy's vicinity.*
館内・敷地内は、車両(車・バイク・自転車等)は駐車禁止です。近隣での迷惑駐車についてもご遠慮下さい。
6. *It is the sole responsibility of each student to stay up-to-date on announcements by the Embassy.*
大使館による各種アナウンスは生徒様が各自責任を持って随時確認して下さい。
7. *The following are not allowed on the premises: food, beverages, pets, large bags/suitcases and dangerous items.*
次のお持ち込みは固くお断りします: 飲食物、ペット、大型のバッグ及びスーツケース、危険物
8. *Fees are neither refundable nor transferable.*
原則として受講料・登録料の返金・譲渡・充当は出来ません。

C) During Class

授業中について

1. *All students should keep the VCC premises clean and take care of equipment and facilities used.*
VCC施設は清潔に保つようお願いいたします。また、施設内設備は丁寧に扱って下さい
2. *Students should be punctual and come to the class room in decent and presentable attire.*
遅刻しないよう、ご注意ください。また、節度のある服装で授業に参加してくださいようお願い申し上げます。
3. *Unlawful and/or socially undesirable behaviour towards other students, instructors, VCC staff or visitors is strictly prohibited.*
授業中・授業時間外に関わらず、他生徒、講師、職員、来館者に対する迷惑行為・違法行為を固く禁じます。
4. *Solicitation including the distribution of posters and pamphlets are strictly prohibited.*
私的目的のポスター、チラシ、パンフレット等の配布、並びにその他勧誘にあたる行為は固くお断りいたします。
5. *Students should use instruments/equipment in the classroom under the teacher's guidance and instructions.*
教室内の道具・備品の使用については、講師の指示に従ってください。
6. *In case of any damage, it should be immediately reported to the teacher or VCC staff.*
万が一、教室内備品等に破損が生じた場合は、講師、または文化センタースタッフまで お知らせください。

D) After Class

授業後について

1. *Loitering is NOT allowed.*
特別な目的のない限り、むやみに館内を歩き回らないでください。
2. *Students should leave the VCC Building after class.*
特別な用事のない限り、授業終了後、速やかに退館してください。
3. *Absence in four (4) successive classes without prior notice may result in the cancellation of class registration.*
事前連絡なしに4回連続欠席された場合には、クラス登録を抹消いたします。ご留意ください。

Failure to comply with VCC Rules will result in refusal/cancellation of registration.

上記ヴィヴェーカーナンダ文化センター受講規約に違反された場合、受講登録をお断り又は抹消いたします。予めご了承ください。

I have read and understand the above policies. I hereby agree to the terms outlined above.

上記、受講規約を読み、理解した上で、ここに同意いたしますことを誓います。

Name(氏名): _____ Signature(サイン): _____ Date(日付): _____ ICC-F02